

COLOGNE  
BONN  
ACCUEIL

# GAZETTE OCTOBRE 2020

Je lui demande :  
Que fer,  
Je m'acier ou je métal ?

Elle me répons :  
Étain et d'or



*J'en peux plus*



## ***Les difficultés de la langue française***

Coordonnées de l'Accueil

Tél./Répondeur : 0221 276 79 33

[info@accueil-koeln-bonn.de](mailto:info@accueil-koeln-bonn.de)

<http://www.accueil-koeln-bonn.de/>

Chères amies, chers amis,

Nous vous envoyons avec cette nouvelle gazette le programme des sorties prévues en octobre. Compte-tenu de l'imprévisibilité liée au corona, nous avons décidé de passer à un rythme mensuel pour ne pas risquer trop de changements de dernière minute. Nous espérons que tous ces projets aboutiront et que de nouvelles restrictions n'influeront pas sur le nombre de participants admis. À ce propos, une remarque déjà faite à de nombreuses reprises sur les inscriptions. Nous avons beaucoup de problèmes avec celles ou ceux d'entre-vous qui viennent sans s'inscrire ou qui ne viennent pas sans prévenir. En ces temps où le nombre de participants est strictement limité, les listes d'attente sont longues et ceux qui ne viennent pas sans prévenir privent un(e) ami(e) du plaisir d'une rencontre, un plaisir particulièrement précieux dans cette période où notre vie sociale se trouve chamboulée. Merci d'y porter attention à l'avenir.

Une bonne nouvelle malgré tout, le ciné-club du dimanche a redémarré le 20 septembre.

Bonne lecture, nous nous réjouissons de vous revoir très bientôt !

Votre Bureau

# OCTOBRE

**JEUDI 1<sup>er</sup> OCTOBRE**

**« Stammtisch »  
à partir de 10h30**

**Bonn**

**Nous nous retrouvons**

au « Bonngout »  
Remigiusstraße 2-4, 53111 Bonn



## JEUDI 1<sup>ER</sup> OCTOBRE

### Visite du Jardin des Religions Cologne 11h-13h

Le nombre des participants est limité de façon stricte à 15 personnes.

**Participation : 5€**

5€ supplémentaires pour les non-membres.

Visite guidée en allemand.  
Rendez-vous à 10h45 chez « In Via » Stolzestrasse 1a, 50674 Cologne  
Arrêt du tram n° 18 : Eifelwall  
**Inscription en ligne ou auprès de Catherine : [cath.merlin@gmx.net](mailto:cath.merlin@gmx.net)**  
Tél. 02234-78571



Photo <https://www.tangbad.eu/>

« In Via » est une association catholique internationale rattachée à Caritas qui existe depuis plus de 120 ans et dont le but est de donner une chance de réussir à des jeunes dans leurs études et de les préparer à la vie professionnelle.

Son siège colonais est situé au centre de Cologne, non loin du Volksgarten. L'idée de créer un jardin à cet emplacement remonte au début du XX<sup>ème</sup> siècle à une époque où l'ordre des Jésuites y avait installé un jardin utilitaire ainsi qu'un jardin d'agrément pour ses pères. Dans les années 1990 l'association « In Via » en pleine expansion, décida de s'établir dans les anciens locaux du cloître des Jésuite et en 2009 fut prise la décision de remodeler ce jardin qui dispose d'une surface de 1 750 m<sup>2</sup> et de le mettre à la disposition du public. L'idée conductrice était de mettre en valeur les idées phares de chaque religion et d'établir un dialogue entre elles.

Madame Anne Plhak nous conduira pendant une visite de 2 heures dans les arcanes de ce jardin original qui incite à des discussions intéressantes.

Pour plus d'informations consultez le site : [www.invia-koeln.de](http://www.invia-koeln.de)

## MERCREDI 7 OCTOBRE

### Exposition „Mapping the Collection“ Cologne 14h

**Participation :** visite guidée offerte par l'Accueil. À chacun de se munir de son billet d'entrée du musée. 5€ supplémentaires pour les non-membres.

Visite guidée en allemand.  
Rendez-vous à 13h45 au Musée Ludwig, Heinrich-Böll-Platz, 50667 Cologne  
**Inscription en ligne ou auprès de Charlotte.**



*Photo museum-ludwig.de  
Jusqu'au 11 octobre*

L'exposition du musée Ludwig „Mapping the collection“ invite à questionner le regard de notre culture occidentale sur l'art américain de deux décennies déterminantes, les années 60 et 70, à travers le prisme des événements politiques et sociétaux de cette période, dont il est l'expression.

Pour ce faire, les curateurs ont procédé 2 ans durant à une analyse de la collection d'œuvres nord-américaines du musée Ludwig sur des critères tels que post-colonialisme, féminisme, mouvement queer ou théorie de genre.

Cette analyse, illustrée par des documents d'archive et les travaux d'artistes femmes, indigènes ou de couleur, prêtés par d'autres musées, est de nature à élargir notre spectre de perception de l'art nord-américain et ne manquera pas de vous intéresser.

Inscrivez-vous rapidement, le nombre des participants est limité à 9.

## **DIMANCHE 18 OCTOBRE**

**Ciné-club  
Cologne  
16h30**



Cinenova, Herbrandstrasse 11,  
Köln-Ehrenfeld

Ciné-club du dimanche en collaboration avec la DFG, le programme vous sera communiqué dès réception.

## MARDI 20 OCTOBRE

### **International Street Art in Ehrenfeld Cologne 14h**

**Le nombre des participants  
est limité à 16 personnes.**

**Participation : 10€ par  
personne.**

Visite guidée en allemand  
Rdv à 13h45, Körnerstr. 77-79, (devant  
le magasin « AllerweltsHaus »)  
50823 Köln

**Inscription en ligne ou auprès  
d'Elisabeth.**



*Photo freetour.com*

### **Street Art in Ehrenfeld, les muraux d'Ehrenfeld**

Notre excursion à la découverte de l'art urbain souvent appelé graffiti nous fera basculer de l'officiel à l'illégalité. Des artistes internationaux : El Pez, Jaime Rodriguez, Xavier STRM, Manolis Anestakos, Billy Grisparis et des artistes locaux : Captain Borderline ou Huami soutiennent cette initiative qui en plus trouve sa place dans un quartier cosmopolite.

Nous découvrirons des techniques de formes très différentes.

Le Street Art est un art à part entière, reconnu, sérieux.

Un grand nombre de ces œuvres ont une connotation politique en référence à l'histoire, la politique, l'actualité.

Laissez-vous porter vers quelque chose qui vous dérange au départ, oubliez vos préjugés et découvrez un monde énigmatique, courageux... à même le bitume.

Suivez-nous !

# À SIGNALER EN VRAC

- Nous avons reçu un mail de Pierre Sommet qui gère un site franco-allemand : [www.dokdoc.eu](http://www.dokdoc.eu)  
Vous y trouverez des informations très intéressantes dans de nombreux domaines.  
Pour plus d'infos, voir le blog de Pierre Sommet, Krefeld :  
<http://madamebaguette.tumblr.com>
- Exposition « Feuer mit Feuer », Julius von Bismarcks bildgewaltige Ausstellung Bundeskunsthalle, Helmut-Kohl-Allee 4, 53113 Bonn  
(Du 4 septembre 2020 au 24 janvier 2021)

## PHOTOS

### Café chez Madame, Monsieur

Le Stammtisch de Bonn, fait à Bad Godesberg, pour changer d'adresse !!





# COIN LECTURE

Vie de David Hockney de  
Catherine Cusset.

**par Catherine Weidemann**

Catherine Cusset est une écrivaine française qui vit depuis plusieurs décennies aux États-Unis. Elle a enseigné la littérature française du XVIII<sup>ème</sup> siècle à Yale pendant plus de 10 ans et a abandonné sa carrière universitaire pour se consacrer exclusivement à la littérature.

Avec la « Vie de David Hockney » Catherine Cusset nous livre un témoignage limpide et lumineux sur un artiste qu'elle n'a jamais rencontré et qu'elle admire au plus haut point.

Par un travail minutieux elle reconstitue la vie artistique et privée du célèbre peintre britannique.

Dès l'âge de 11 ans Hockney, né en 1937 dans la province du Yorkshire, s'inscrit à l'école d'art de Bradford. Il poursuit ses études au Royal College of Art de Londres dont il sort diplômé en 1962.

En 1964 il découvre la Californie avec ses belles villas, ses piscines, thème récurrent de ses tableaux et la peinture acrylique. Il obtient une reconnaissance internationale en devenant le peintre de la Californie. Allant à rebours des courants artistiques prônant résolument la peinture abstraite, il arrive à s'imposer avec un art figuratif mêlant portraits, photographies et vidéos.

Figure majeure du pop art des années 60 et d'une bohème artistique internationale, il affiche ouvertement son homosexualité.

Soutenu par sa famille, entouré par un grand nombre d'amis, Hockney nous renvoie l'image d'un homme extrêmement sympathique, toujours à l'affût de nouvelles idées.

Vous avez peut-être eu l'occasion de voir la rétrospective du musée Ludwig en 2012/13 et serez intéressés d'en savoir plus sur cet homme à la vie captivante.

# RECETTE CRÈME CAMEL

## Ingrédients

Pour petite forme : ½ l. lait 3,8 % bio. 80 g sucre fin + 1 paquet de sucre vanillé. Une prise de sel, 5 œufs entiers battus.

Pour le caramel : 50 g sucre fin + 1 peu d'eau pour le sucre.

## Préparation

Préparer d'abord le caramel, dans une petite casserole, à haute température. À surveiller quand il brunit, ne doit pas devenir foncé, et le verser dans la forme où il va durcir.

Faire chauffer le lait avec le sel et le sucre, il doit être chaud mais le pas bouillir.

Verser d'abord un peu de lait sur les œufs entiers battus et remettre le tout dans la casserole.

Verser l'appareil dans la forme (où le caramel a durci). Poser celle-ci dans un récipient avec de l'eau aux  $\frac{3}{4}$  pour bain marie, le tout au four préchauffé  $\frac{3}{4}$  h, à 180- 200°C.

Le dessus doit être bronzé, mais piquer avec une aiguille très fine (à tricoter les chaussettes) pour s'assurer que le flan est ferme.

Mettre la forme à refroidir et seulement au frigidaire s'il est froid.

À faire de préférence la veille.

Pour démouler, utiliser un couteau fin, long et non dentelé, pour le passer tout autour, pour faciliter le démoulage. Poser un plat creux et retourner le moule. Le caramel coule sur le flan.

Pour une grande forme, doubler les quantités des ingrédients

Possible aussi de faire des petits ramequins, c'est bien pratique pour les petits-enfants.

Bonne réussite. Anne-Marie

## BUREAU

**Elisabeth Siegel**  
**Présidente**

Tél. : 0221/ 2767933 - Mobile : 0160 97955049  
[info@accueil-koeln-bonn.de](mailto:info@accueil-koeln-bonn.de)

**Catherine Weidemann**  
**Vice-présidente**

Mobile : 0179 5361362  
[cath.merlin@gmx.net](mailto:cath.merlin@gmx.net)

**Charlotte Kremer**  
**Trésorière**

Tél. : 02241/62952  
Mobile : 0170 8847233  
[Charlotte.kremer@gmx.de](mailto:Charlotte.kremer@gmx.de)

**Isabelle Virieux**  
**Secrétaire générale**

[i.virieux@laposte.net](mailto:i.virieux@laposte.net)

**Françoise Schaeffer**  
**Conseillère**

Tél. 0221/35791197  
[francoise.schaeffer@t-online.de](mailto:francoise.schaeffer@t-online.de)

### **Coordonnées bancaires :**

**Cologne Bonn Accueil**  
**VR-Bank Rhein-Sieg eG**  
**IBAN: DE 37 3706 9520 4202 8 180 19**  
**BIC: GENODED 1RST**

### **Coordonnées de l'Accueil**

Tél./Répondeur : 0221 276 79 33  
[info@accueil-koeln-bonn.de](mailto:info@accueil-koeln-bonn.de)  
<http://www.accueil-koeln-bonn.de/>



**Affilié à la Fédération Internationale des Accueils Français et francophones d'Expatriés.**

# CALENDRIER

## OCTOBRE

<b>Jeudi 1<sup>er</sup></b>	11h-13h	<b>Visite du jardin des Religions, Cologne</b> <i>Inscription en ligne ou auprès de Catherine</i>
<b>Jeudi 1<sup>er</sup></b>	À partir de 10h30	<b>« Stammtisch » à Bonn</b>
<b>Mercredi 7</b>	14h	<b>Exposition „Mapping the Collection“, Cologne</b> <i>Inscription en ligne ou auprès de Charlotte</i>
<b>Dimanche 18</b>	16h30	<b>Ciné-club au Cinenova, Cologne</b>
<b>Mardi 20</b>	14h30	<b>International Street Art in Ehrenfeld, Cologne</b> <i>Inscription en ligne ou auprès d'Elisabeth</i>

## VACANCES SCOLAIRES EN NRW

Du 12 au 24 octobre

**Suivez-nous sur notre page Facebook pour les informations de dernière minute :**

**<https://www.facebook.com/accueilkoelnbonn/>**